

TABLE DES MATIÈRES

Craig BAKER et Mattia CAVAGNA	
Introduction	7

PREMIÈRE PARTIE

APPRIVOISER OVIDE

Lisa CICCONE	
<i>Allegoria talis est.</i>	
Le système exégétique du manuscrit Vat. lat. 1479	21
Alessandro LAGIOIA	
“Sensitive Topics” in the Medieval School.	
Censorship and Interpretation in Ovid’s <i>Metamorphoses</i>	
and the Commentary of the <i>Vaticanus Latinus</i> 1479	41
Gioia PARADISI	
Les gloses de l’ <i>Art d’amours en prose</i> .	
Premières remarques sur les mythes	
et la nature des femmes (Byblis et Pasiphaé)	59
Francesco MONTORSI	
Les rites païens dans l’ <i>Ovide moralisé</i>	
et dans le <i>Commentaire Vulgate</i>	83

DEUXIÈME PARTIE

QUEL OVIDE ?

Laura ENDRESS

À la recherche du modèle latin de l'*Ovide moralisé*.

Observations sur les témoins manuscrits

des *Métamorphoses* 99

Gemma PELLISSA PRADES

Innovation, *Auctoritas* and Tradition

in the Medieval Versions of Ovid's *Metamorphoses* 133

Irene REGINATO

Métamorphoses/*Transformacions* d'Actéon.

Sources et éléments originaux dans la réécriture catalane

de Francesc Alegre 149

TROISIÈME PARTIE

LES TRANSLATIONS VERNACULAIRES
DANS L'HISTOIRE

Prunelle DELEVILLE

Lectures conjointes et divergentes de l'*Ovide moralisé*

dans les manuscrits de la famille Z 197

Elisa GUADAGNINI

Les *Métamorphoses* d'Ovide et le Moyen Âge italien.

Une esquisse du cadre général 209

Cosimo BURGASSI

Une image ovidienne et son succès linguistique.

Quelques réflexions autour du « chaos » 237

QUATRIÈME PARTIE

« LES FORMES QUI MUEES FURENT /
EN NOUVIAUS CORS »

Mattia CAVAGNA Ovide compilé, entre florilège et encyclopédie. Une approche analytique	257
Thibaut RADOMME Lycaon, le loup et l'agneau. La satire dans l' <i>Ovide moralisé</i> et l'éclairage des gloses franco-latines	291
Marco MAGGIORE La longue fortune (?) des allégories ovidiennes. Remarques sur la tradition du <i>Teseida</i> de Boccace	313
Chloe MCCARTHY L' <i>Ovide moralisé</i> et le <i>Roman de la Rose moralisé</i> , une lecture parallèle	329
Index des personnages historiques et légendaires	357
Index des auteurs et des éditeurs/imprimeurs anciens	361
Index des œuvres antiques et médiévales	365
Résumés	369